



LOCKABLE WINDOW HANDLE

LOCKABLE WINDOW HANDLE
 Assembly, operating and safety instructions
 Translation of the original instructions

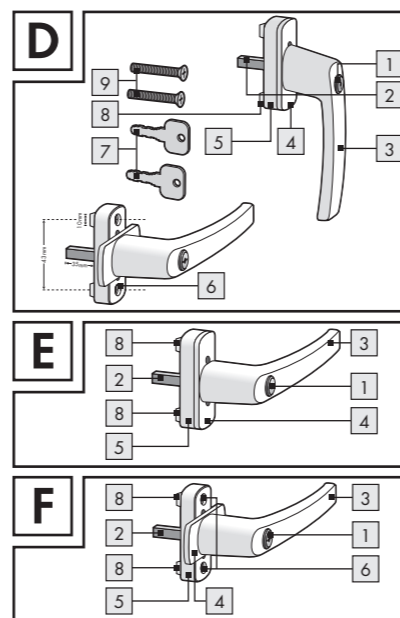
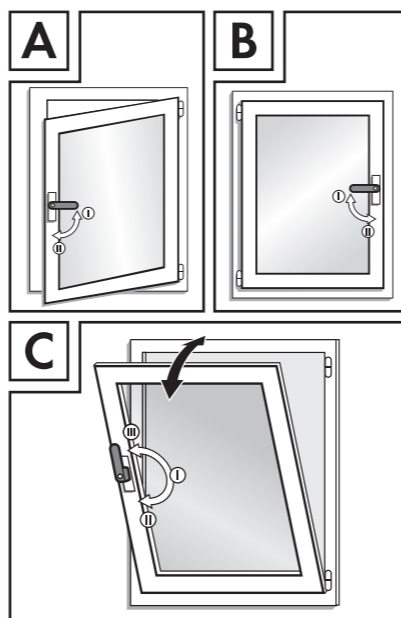
POIGNÉE DE FENÊTRE VERROUILLABLE
 Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité
 Traduction des instructions d'origine

IAN 314890

IE NI BE NL

AFSLUITBARE VENSTERKLINK
 Montage, bedienings- en veiligheidsinstructies
 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

ABSCHLISSBARER FENSTERGRIFF
 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
 Originalbetriebsanleitung



List of pictograms used

	Read the instructions!
	Observe the warnings and safety notices!
	Accident hazard and risk of fatal injury for infants and children!
	Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!

Lockable window handle

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. In doing so you have chosen a top-quality

product. The assembly and operating instructions are part of this product. Please read through all of these instructions and take note of the advice they contain before starting with assembly. These instructions contain important installation information. Keep these instructions safe and also include them if you pass the product on to others.

Intended use

This window handle is suitable for side-hung and pivot-hung windows with left-hand or right-hand hinge. This product is only intended for private, non-commercial use.

Parts description

- 1 Lock
- 2 Bolt
- 3 Grip
- 4 Screw cover

- 5 Base plate
- 6 Screw hole
- 7 Reversible key
- 8 Supporting cam
- 9 Mounting screws

Scope of delivery

- 1 Security window handle
- 2 Screws
- 2 Keys
- 1 Set of assembly/operating instructions

Safety notices

PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

Avoid danger to life and injury!

- WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. Suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.
- WARNING! RISK OF FATAL INJURY!** During installation keep children away from the area in which you

are working. A large number of screws and other small parts are included within the scope of delivery. These may prove life-threatening if swallowed or inhaled.

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Please ensure that all parts are intact and assembled correctly. Incorrect assembly could result in injury. Damaged parts could impact safety and function.
- The locking mechanism's child protection function can be damaged if the instructions are not followed.
- The mechanism should be replaced if a part is missing, broken, or torn off.
- Once it has been completely loosened, the locking mechanism does not close again automatically.
- The detachable key for the operation of the locking mechanism should be kept somewhere easily accessible for adults

and older children so that the window can be opened in case of emergency, such as e.g. during a fire. The key should not, however, be easily accessible for young children. On no account should the key be left in or on the locking mechanism.

CAUTION! Do not leave children unattended!

- The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody, especially a child, lifts themselves up by the product. This may result in injury and/or damage.
- Make sure that the product is only assembled by competent persons.
- Check the stability of the product before use.
- Regularly check the stability of all connections and retighten the bolts regularly.
- WARNING! RISK OF FATAL INJURY!** Never loosen the set screw

at the underside of the handle! The proper and safe function will then no longer be guaranteed.

Installation

Installation instructions:

- Suitable for windows with left or right hinge (Fig. A + B) as well as for side-hung/pivot-hung windows (Fig. C).
- The existing bores in the window may be used.
- The window handle may be locked in the closed position (II) and in tilted position (III) (Fig. D).
- The bores 6 are only accessible whilst unlocked (I) (Fig. A).
- Remove the existing window handle with the casement open.

- Whilst unlocked, turn the handle 3 to position (I), window open (Fig. A).
- Slightly lift the screw cover 4 and turn by 90° (Fig. F).
- Insert the pin 2 into the centre bore of the casement - the handle must always face the window.
- Secure the handle to the casement, inserting the installation screws 9 through the bores 6 on the base plate 5.
- Close the window and the handle 3 into position (II), window closed or (III) tilted, and turn the screw cover back by 90° (Fig. F).
- With the window closed (II) and tilted (III), the handle can be locked by turning the reversible key 7 to the left in the lock 1.
- Keep the reversible key 7 in a safe location.

Cleaning and care

- Only clean with water and a soft rag. Aggressive or abrasive cleaners could damage the surface!

Service

CONMETALL MEISTER GMBH
 Oberkamper Str. 39
 DE-42349 Wuppertal
 GERMANY
 Tel.: 00800 34 996 753 (toll-free)
 E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 314890

Disposal

Please dispose of the article in accordance with the local regulations.

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !
	Danger de mort et risque de blessure pour les enfants et les enfants en bas âge !
	Mettez l'emballage et le produit au rebut dans le respect de l'environnement !

Poignée de fenêtre verrouillable

Introduction

Nous vous félicitons de l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Les instructions d'installation/d'utilisation

font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement ce manuel et en respecter les instructions. Ce mode d'emploi contient des informations essentielles concernant le montage. Conservez donc précieusement ce mode d'emploi et remettez-le aux éventuels propriétaires ultérieurs de l'objet.

Utilisation conforme

Cette poignée convient aux fenêtres basculantes et classiques à butée droite ou gauche. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

Descriptif des pièces

- 1 Serrure
- 2 Axe
- 3 Poignée
- 4 Recouvrement de vis
- 5 Plaque de base
- 6 Trou de vis

- 7 Clé réversible
- 8 Came de soutien
- 9 Vis de montage

Contenu de la livraison

- 1 poignée de fenêtre sécurisée
- 2 vis
- 2 clés
- 1 notice de montage/d'utilisation

Indications de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

Évitez les blessures et la mise en danger !

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Risque d'asphyxie. Tenez le produit hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Toujours tenir les enfants éloignés de la zone de travail lors du montage. La livraison comporte un grand nombre de vis et de pièces de petite taille. Celles-ci peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion ou d'inhalation.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Il existe un risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endom-

magées peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement de l'article.

- La fonction de sécurité enfant peut être altérée si les instructions ne sont pas respectées.
- Le dispositif doit être remplacé si un élément est absent, cassé ou détruit.
- Après déverrouillage complet, le dispositif de verrouillage ne ferme plus automatiquement.
- La clé amovible servant à actionner le dispositif de verrouillage doit rester accessible aux adultes et aux enfants plus âgés afin de pouvoir ouvrir entièrement la fenêtre en cas d'urgence, comme p. ex. lors d'un incendie. La clé doit cependant être gardée hors de portée des jeunes enfants. La clé ne doit en aucun cas rester dans ou sur le dispositif de verrouillage.

- ATTENTION !** Ne laissez pas des enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas une échelle ni un jouet ! Veiller à ce que personne, spécialement les enfants, ne se suspende ou ne s'accroche au produit. Ceci risque d'engendrer des blessures et/ou des dommages matériels.
- Veillez à ce que le produit soit uniquement monté par des personnes qualifiées.
- Contrôlez la stabilité du produit avant l'utilisation.
- Contrôler régulièrement le parfait état de tous les raccords et resserrer les vis.
- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** La vis sans tête sur le côté inférieur de la poignée ne doit en aucun cas être retirée ! Un fonctionnement sûr et fiable ne serait alors plus assuré.

Montage

Instructions de montage :

- Compatible pour des fenêtres à butée gauche et droite (Fig. A + B) ainsi que pour des fenêtres pivotantes/basculantes (Fig. C).
- Les perçages présents dans la fenêtre peuvent être utilisés.
- La poignée de fenêtre peut être fixée (Fig. D) en position fermée (II) et en position de basculement (III).
- Les trous de vis 6 ne sont accessibles qu'en position de serrure ouverte (I) (Fig. A).
- Retirer la poignée de fenêtre présente en gardant le battant de fenêtre ouvert.
- Poignée 3 en position (I) avec position de serrure déverrouillée, basculer la fenêtre pour l'ouvrir (Fig. A).
- Soulever légèrement le recouvrement de vis 4 et tourner de 90° (Fig. F).

- Placer la tige 2 dans le perçage central du battant de fenêtre - la poignée doit toujours être orientée vers le vitrage de fenêtre.
- Fixer la poignée de fenêtre sur le battant à l'aide des vis de montage 9 en les introduisant dans les trous de vis 6 de la plaque de base 5.
- Fermer le fenêtre et placer la poignée 3 en position (II) «Fenêtre fermée» ou (III) «Pivoter en basculant» et tourner en arrière le recouvrement de vis de 90° (Fig. B).
- En position de fenêtre fermée (II) et basculée (III), la poignée de fenêtre peut être verrouillée en tournant vers la gauche la clé réversible 7 dans la serrure 1.
- Conserver la clé réversible 7 dans une endroit sûr.

Nettoyage et entretien

- Utiliser seulement de l'eau et un chiffon doux pour le nettoyage. Des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs peuvent endommager la surface !

Service après-vente

CONMETALL MEISTER GMBH
 Oberkamper Str. 39
 DE-42349 Wuppertal, ALLEMAGNE
 Tél. : 00800 34 996 753 (appel gratuit)
 Courriel : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 314890

Mise au rebut

Éliminer le produit conformément aux aux dispositions émises par les autorités locales.

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Voer de verpakking en het product op milieuvriendelijke wijze af!

Afsluitbare vensterklink

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig

product gekozen. De montage-instructies/ gebruiksaanwijzing zijn onderdeel van dit product. Lees voor de montage deze gebruiksaanwijzing alstublieft volledig door en neem de instructies in acht. Deze handleiding bevat belangrijke montage-instructies. Bewaar de handleiding daarom goed en geef deze ook door wanneer u het product doorgeeft.

Correct gebruik

Deze raamkruk is geschikt voor draai- en kiepramen met aanslag links of rechts. Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Slot
- 2 Stift
- 3 Kruk
- 4 Schroevenafdekking

- 5 Basisplaat
- 6 Schroefgat
- 7 Draaisleutel
- 8 Steunnokken
- 9 Montageschroeven

● Omvang van de levering

- 1 veiligheidsraamsluiting
- 2 schroeven
- 2 sleutels
- 1 montage-instructies / gebruiksaanwijzing

● Veiligheidsinstructies


BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!


 **Vermijd levensgevaar en gevaar voor letsel!**

● **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN**

BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed.


-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Houd kinderen tijdens de montage buiten het werkbereik. Tot de levering behoren tal van schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze levensgevaarlijk zijn.

 **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar

voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functionaliteit beïnvloeden.

- De kinderbeveiligingsfunctie van het vergrendelingsstelsel kan negatief worden beïnvloed als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.
- De voorziening moet worden vervangen als een onderdeel ontbreekt, is gebroken of is afgescheurd.
- Na het volledig openen sluit het vergrendelingsstelsel niet automatisch weer.
- De uitneembare sleutel voor het bedienen van het vergrendelingsstelsel moet voor volwassen en oudere kinderen gemakkelijk toegankelijk worden opgeborgen om het raam in noodgevallen, zoals bijv. bij brand, volledig te kunnen openen. Voor kleine kinderen dient de sleutel echter niet toegankelijk te zijn. De sleutel mag




in geen geval in of aan het vergrendelingsstelsel blijven.









 **VOORZICHTIG!** Laat kinderen nooit zonder toezicht! Dit product is geen klim- of speeltoestel! Waarborg dat personen, in het bijzonder kinderen, zich niet aan het product optrekken. Letsel en/of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

- Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.
- Controleer voor het gebruik de stabiliteit van het product.
- Controleer regelmatig of alle verbindingpunten onbeschadigd zijn en draai de schroeven regelmatig vast.
-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** De stelschroef aan de onderkant van de kruk mag in geen geval worden losgemaakt! Een storingsvrije en veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.

● Montage

Montage-instructies:

- Geschikt voor ramen met een aanslag links of rechts (afb. A + B) evenals voor draai-/kiepramen (afb. C).
- U kunt de aanwezige boorgaten in het raam gebruiken.
- In gesloten positie (II) en in gekantelde positie (III), kan de raamkruk worden afgesloten (afb. D).
- De Schroefgaten  zijn alleen in geopende slotpositie bereikbaar (I) (afb. A).
- Aanwezige raamkruk verwijderen als het raam geopend is.
- Kruk  in ontgrendelde slotstand in positie (I), raam open zwenken (afb. A).
- Schroevenafdekking  lichtjes optillen en 90° draaien (afb. F).

- Stift  in het middelste boorgat van de raamvleugel plaatsen - de greep moet altijd naar het raam zelf wijzen.
- Raamkruk met de montageschroeven  door de schroefgaten  van de basisplaat  op het raamkozijn bevestigen.
- Raam sluiten en de kruk  in de positie (II), raam gesloten of (III) gekanteld zwenken en de schroevenafdekking 90° terug draaien (afb. F).
- In gesloten (II) en gekantelde (III) raampositie kan de raamkruk door het naar links draaien van de draaisleutel  in het slot  worden vergrendeld.
- Draaisleutel  op een veilige plek bewaren.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging alleen water en een zachte doek. Agressieve reinigingsproducten resp. schuurmiddel kunnen het oppervlak beschadigen!

● Service





CONMETALL MEISTER GMBH
Oberkamper Str. 39
DE-42349 Wuppertal, DUITSLAND
Tel.: 00800 34 996 753 (gratis)
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 314890

● Afvoeren


Verwijder het product alstublieft in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving.

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!

Abschließbarer Fenstergriff

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges

Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Montage diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montageinformationen. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Fenstergriff ist für Dreh- und Kippfenster mit Links- und Rechtsanschlag geeignet. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Schloss
- 2 Stift
- 3 Griff
- 4 Schraubenabdeckung
- 5 Basisplatte
- 6 Schraubloch
- 7 Wendeschlüssel
- 8 Stütznocken
- 9 Montageschrauben



● Lieferumfang

- 1 Sicherheitsfenstergriff
- 2 Schrauben
- 2 Schlüssels
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung


● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

 **Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr!**

-  **WAARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **WAARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!** Halten Sie Kinder während der Montage vom Arbeitsbereich fern. Zum Lieferumfang gehört eine Vielzahl von Schrauben

und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.

-  **VORSICHT! VERLETZUNGS- GEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Die Kinderschutzfunktion der Verriegelungsvorrichtung kann beeinträchtigt sein, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Die Vorrichtung ist auszutauschen, wenn ein Teil fehlt, gebrochen oder abgerissen ist.
- Nach dem vollständigen Lösen schließt die Verriegelungsvorrichtung nicht wieder automatisch.

NL/BE

DE/AT/CH


DE/AT/CH


DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- Der abnehmbare Schlüssel zur Betätigung der Verriegelungsvorrichtung ist für Erwachsene und ältere Kinder leicht zugänglich aufzubewahren, um das Fenster im Notfall, wie z. B. während eines Brandes, vollständig öffnen zu können. Allerdings sollte der Schlüssel für kleine Kinder nicht zugänglich sein. Auf keinen Fall darf der Schlüssel in oder an der Verriegelungsvorrichtung verbleiben.








-  **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Produkt hochziehen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.





- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und ziehen Sie regelmäßig die Schrauben nach.
-  **WAARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!** Die Madenschraube an der Griff-Unterseite darf in keinem Fall gelöst werden! Eine fehlerfreie und sichere Funktion ist dann nicht mehr gewährleistet.

● Montage

Montagehinweise:

- Geeignet für Fenster mit Links- und Rechtsanschlag (Abb. A + B) sowie für Dreh-/Kippfenster (Abb. C).
- Die vorhandenen Bohrungen im Fenster können genutzt werden.

- In geschlossener Stellung (II) und in Kippstellung (III), lässt sich der Fenstergriff abschließen (Abb. D).
- Die Schraublöcher  sind nur in geöffneter Schlossstellung Position (I) zugänglich (Abb. A).
- Vorhandenen Fenstergriff bei geöffnetem Fensterflügel entfernen.
- Griff  bei entriegelter Schlossstellung in Position (I), Fenster offen schwenken (Abb. A).
- Schraubenabdeckung  leicht anheben und um 90° drehen (Abb. F).
- Stift  in die mittlere Bohrung des Fensterflügels einsetzen - der Griff muss immer zur Fensterscheibe zeigen.
- Fenstergriff mit den Montageschrauben  durch die Schraublöcher  der Basisplatte  auf dem Fensterflügel befestigen.

- Fenster schließen und den Griff  in die Position (II), Fenster geschlossen oder (III) gekippt schwenken und die Schraubenabdeckung um 90° zurückdrehen (Abb. B).
- In geschlossener (II) und gekippter (III) Fensterstellung kann der Fenstergriff durch Linksdrehen des Wendeschlüssels  im Schloss  verriegelt werden.
- Wendeschlüssel  an einem sicheren Ort aufbewahren.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser und einen weichen Lappen. Scharfe Reinigungsmittel bzw. Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen!

● Service

CONMETALL MEISTER GMBH
Oberkamper Str. 39
DE-42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND
Tel.: 00800 34 996 753 (kostenfrei)
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 314890

● Entsorgung

Den Artikel entsprechend den örtlichen behördlichen Bestimmungen entsorgen.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

